



FOURTH SUNDAY AFTER THE HOLY CROSS Liturgy p. 606 St. Peter p. 774

Gen 41:38-44 1 Thes 5:1-11 Mt 24:45-51

| | | |
|-----------------------------|--------|---|
| LIGHTING OF THE CHURCH - | D12 | Praise The Lord |
| ENTRANCE PSALM/HYMN – | 233 | |
| ENTRANCE DIALOGUE - | 2 | |
| HYMN OF THE ANGELS – | 4 (v2) | |
| QOLO – | 234 | |
| TRISAGION RESPONSE – | 11 | |
| MAZMOORO – | 235 | |
| ALLELUIA/FETGOMO – | 13 | |
| GOSPEL ACCLAMATION – | 14 | |
| OFFERTORY – | F18 | In God Alone |
| ACCESS TO THE ALTAR – | 16 | |
| TRANSFER OF THE OFFERINGS – | 17A | |
| INCENSATION HYMN – | 22B | (English and Syriac) |
| HYMN OF PEACE – | 26 | Peace, Love, and Faith |
| HOLY – | 32 | Holy, Holy, Holy |
| EPICLESIS – | 37 | |
| FRACTION – | 44C | You Have United, O Lord |
| PRIEST’S COMMUNION – | 45 | The Hosts of Angels |
| COMMUNION – | B3 | O Lord, Give us of Your Everlasting Bread |
| | B6 | O CHRIST OUR LORD |
| THANKSGIVING – | F1 | Ask and You Will Receive |
| RECESSIONAL – | E12 | O Blessed Be The Lord Our God |

Praise The Lord

Arabic: Fr. Youssef Khoury OLM

Eng Adapt: Geoffrey Abdallah
(1991)

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves of music. The lyrics are written below the notes, and chords are indicated above the staff lines. The melody is simple and hymn-like, with many notes beamed together. The lyrics are: "Praise the Lord, all you people, praise the Lord. Al - le - lu - ia. We are en - ligh - tened by Your Light, O our Lord Je - sus Christ. You are the Source and True Light and the Sun of the world."

D Em D Em

Praise the Lord, all you peo - ple, praise the Lord. Al - le - lu -

C D Em Am

ia. We are en - ligh - tened

Em C D

by Your Light, O our Lord Je - sus

Em Am Em

Christ. You are the Source and True Light and the

C D Em

Sun of the world.

Lord, Your Cross Was Taken from the Tree

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Syriac: *fsheeto*



Al - le - lu - ia!
Al - le - lu - ia!
Al - le - lu - ia!



Lord, your cross was ta - ken from the tree in E - den, and your death u -
When they cru - ci - fied the Lord, our great Re - dee - mer, and he died u -
With the cross we bless our - selves for Christ's pro - tec - tion. When the Temp - ter



pon the cross has gran - ted new life to all the world. In its sha - dow
pon the cross for our sal - va - tion, all was ful - filled. Jo - seph, his dis -
comes to us with his de - cep - tion, and sees the cross; far from it he



re - fuge can be found for the rich and poor. All the pro - phets and the
ci - ple, with great love came to bu - ry him. He be - held and touched the
flees and hides him - self in the dar - kest depths, for the ho - ly cross is



mar - tyrs sang its prai - ses. On this day we join with them in
bo - dy of the Sa - vior. On this day we join with him in
migh - ty and de - fends us. On this day we raise it up in

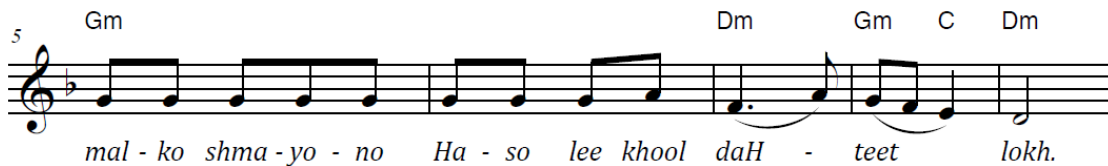
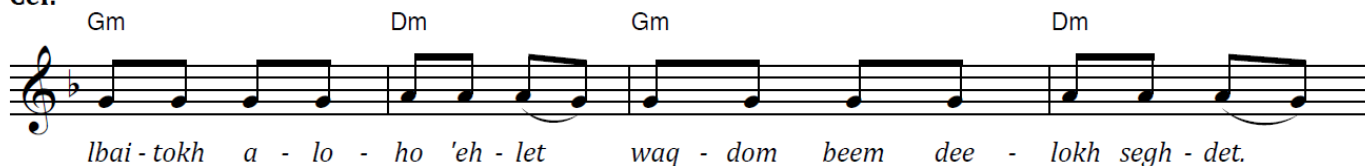


giv - ing glo - ry. Al - le - lu - ia! The cross is our light!
giv - ing glo - ry. Al - le - lu - ia! The cross is our light!
e - xal - ta - tion. Al - le - lu - ia! The cross is our light!

2. *Lbaitokh Aloho 'Ehlet* (I Have Entered Your House, O God)

Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

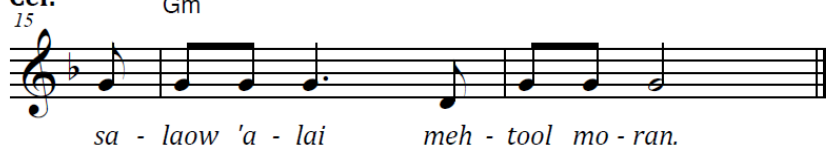
Cel:



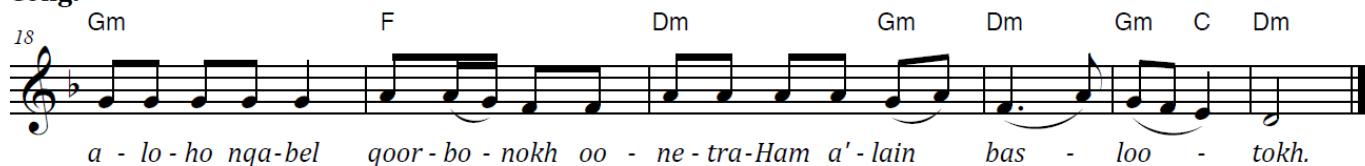
Cong:



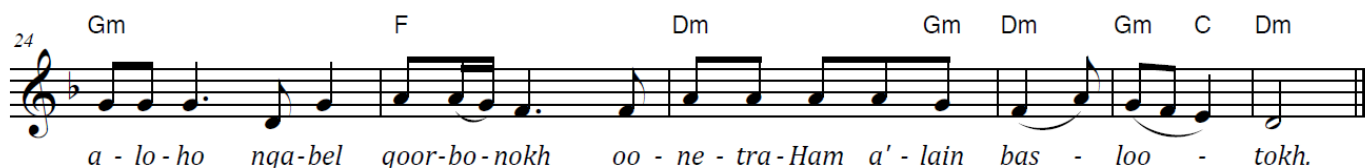
Cel:



Cong:



OR



4. Glory to God (Version 2)

Arabic: Fr Joseph Khoury OLM

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

The musical score is written on two staves in F major (one flat). The first staff contains the first line of the melody, with lyrics 'Glo - ry to God in the high - est, and on earth peace.' The second staff contains the second line of the melody, with lyrics 'Glo - ry to God in the high - est, and good hope to all.' The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines, as well as chord symbols (F, C, F, Bb, C, Dm, Gm, C7) placed above the notes. A measure rest is indicated by a '5' in a box at the beginning of the second staff.

F C F Bb F C

Glo - ry to God in the high - est, and on earth peace.

5 F Dm Gm C F Bb F C7 F

Glo - ry to God in the high - est, and good hope to all.

234. The Exaltation of the Holy Cross

(Qolo)

Your Cross, O Lord

Syriac: *toobaik 'eedto*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

1 G D Em Bm Em

Your cross, O Lord, had been lost but then was found through Saint He - len's
Your cross, O Lord, is the key to pa - ra - dise and un - locks its
Lord, may your cross guard your ho - ly, faith - ful Church e - very - where through -

5 Bm Em C

love and zeal. When the cross had been re - vealed, all the world was
gates for us that were closed by A - dam's sin. It pro - tects us
out the world. Keep all scan - dal far from her; keep her free from

9 G D Em Bm Em

bathed in light and the dark - ness dis - ap - peared. Now the Church in
from the fire and the place of pu - nish - ment, for through it we
harm and strife, that your last - ing peace may reign for all a - ges

13 D G Bm Am

e - very place ho - nors and a - dores your cross, for she has been
have been saved. By your ho - ly cross, O Lord, may we en - ter
yet to come. May the chil - dren of the Church find their shel - ter

17 Em Bm Em C D

saved from sin to in - he - rit life on high.
with the saints in - to hea - ven's last - ing joy.
and their strength in the sha - dow of your cross.

11. *Qadeeshat Aloho* (You Are Holy, O God)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

The musical score is written on two staves in G major (one sharp). The first staff contains measures 1 through 5, and the second staff contains measures 6 through 10. Chord symbols are placed above the notes. The lyrics are written below the notes.

Staff 1:
Measures 1-5: *qa - dee - shat a - lo - ho. qa - dee - shat Ha - yel - to - no. qa - dee -*
Chords: D, G, D, A

Staff 2:
Measures 6-10: *shat lo - mo - yoo - to. it - ra - Ham 'a - lain.*
Chords: D, G, A, D, Em, A7, D

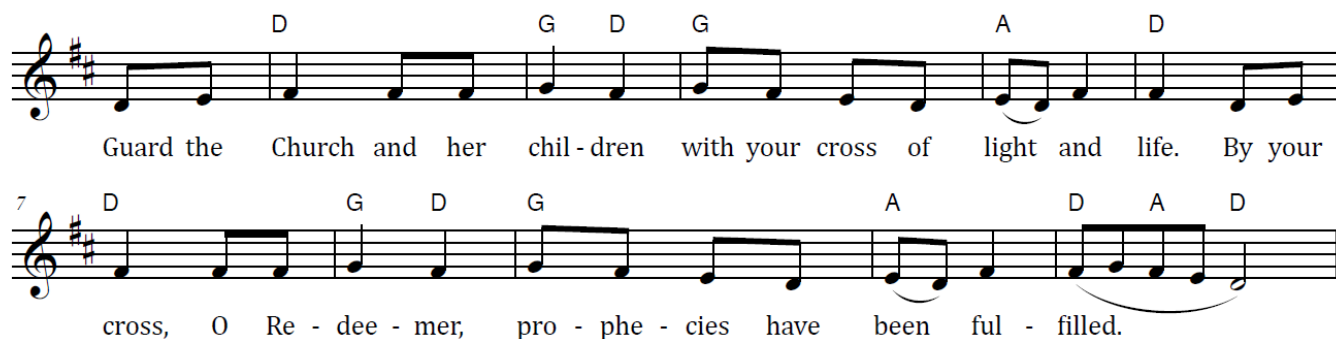
235. The Exaltation of the Holy Cross

(Mazmooro)

Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Cong:



Guard the Church and her chil-dren with your cross of light and life. By your
cross, O Re-dee-mer, pro-phes-ies have been ful-filled.

The musical notation for the Congregation part is written on two staves in G major (one sharp). The melody is simple and repetitive, with notes corresponding to the lyrics. Chords D, G, D, G, A, and D are indicated above the notes.

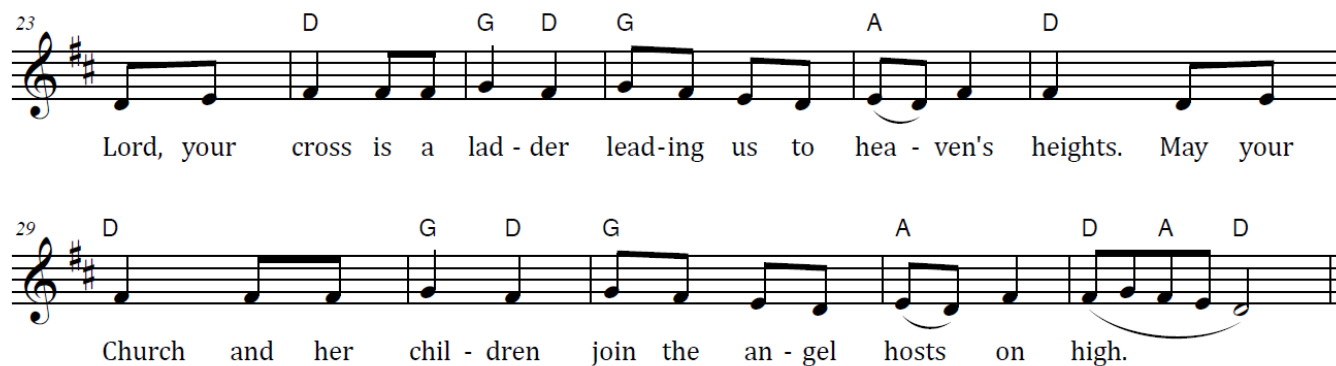
Cel:



With the sign of your cross, Lord, you or-dain your ho-ly priests, and they
give us the Mys-teries through the po-wer of your cross.

The musical notation for the Cello part is written on two staves in G major. The melody is more complex than the Congregation part, with notes corresponding to the lyrics. Chords D, G, D, G, A, and D are indicated above the notes.

All:



Lord, your cross is a lad-der lead-ing us to hea-ven's heights. May your
Church and her chil-dren join the an-gel hosts on high.

The musical notation for the All part is written on two staves in G major. The melody is more complex than the previous parts, with notes corresponding to the lyrics. Chords D, G, D, G, A, and D are indicated above the notes.


13. Alleluia Verse

(Fetgomo)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

Cong:

D G A Bm Em A7 D




Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Detailed description: This block contains the first line of music for the Congregation. It is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols D, G, A, Bm, Em, A7, and D are placed above the staff. The lyrics "Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!" are written below the staff, with hyphens indicating syllables across notes.

Cantor:

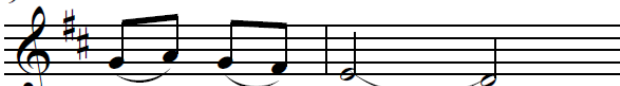
5 D G D



"This is the day the Lord has made; Let us re - joice in it

Detailed description: This block contains the first line of music for the Cantor. It is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody is mostly whole notes. Chord symbols D, G, and D are placed above the staff. The lyrics "This is the day the Lord has made; Let us re - joice in it" are written below the staff. A measure rest for 5 measures is indicated at the beginning.

9 G A Bm




and be glad."

Detailed description: This block contains the second line of music for the Cantor. It is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody continues with eighth and quarter notes. Chord symbols G, A, and Bm are placed above the staff. The lyrics "and be glad." are written below the staff.

Cong:

11 Em A7 D



Al - le - lu - ia!

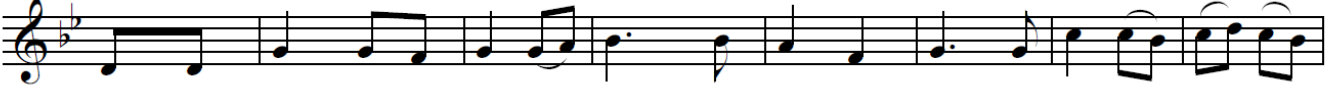
Detailed description: This block contains the second line of music for the Congregation. It is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes. Chord symbols Em, A7, and D are placed above the staff. The lyrics "Al - le - lu - ia!" are written below the staff. A measure rest for 11 measures is indicated at the beginning.

14. Praise and Blessings (Gospel Acclamation)

Arabic: Fr Louis Hage OLM


Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Dm Gm Eb F Gm Cm



Praise and bles - sings to Je - sus Christ, our Lord and God, for giv - ing us his


9 Gm Dm Gm Eb F Gm



words of life. Praise and bles - sings to Je - sus Christ, our Lord and God.


(Arabic)

16 Dm Gm Eb F Gm Cm



lil - ma - see - Hee yá - soo - 'a - tas - bee - Hoo wal ba - ra - kát. min aj - lee ka - lá - mee - híl

24 Gm Dm Gm Eb F Gm



Hai - yee la - na. lil - ma - see - Hee yá - soo - 'a - tas - bee - Hoo wal ba - ra - kát.

In God Alone

Text: From Psalm 62

Geoffrey Abdallah
(1989)

The musical score is written for two voices (Soprano and Alto) in a 4-part setting. It features a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The score is divided into four systems, each with two staves. Chord symbols are placed above the staves: Dm, Gm, Dm, A, Dm, Gm, C, Fmaj7, Bb, Gm, A, Dm. The lyrics are: 'In God a - lone is my soul at rest, my hope shall come from God a - lone. For he is my rock and my sal - va - tion, my for-tress, my strength, my last - ing peace.' The score includes various musical notations such as rests, eighth notes, quarter notes, half notes, and triplets. The lyrics are written below the staves, with some words split across lines.

Dm Gm Dm

In God a - lone is my soul at rest,

5 Dm A Dm

my hope shall come from God a - lone.

rest, my hope shall come from God a -

9 3 Gm C Fmaj7

For he is my rock and my sal - va - tion,

lone. For he is my rock and my sal -

13 Bb 3 Gm A Dm

my for-tress, my strength, my last - ing peace.

va - tion, my for - tress, my strength, my last - ing peace.

16. *Eetelwot Madebheh Daloho* (I Will Go to the Altar of God)

Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

Cel:

Gm Dm Gm

ee - tel - wot ma - deb - heh da - lo - ho wal - wot a - lo - ho dam - Ha - deh tal - yoot.

4 Gm Dm Gm

weh - nob soo - ghod tai - boo - tokh eh - 'ool - lel bai - tokh wes - ghoo - deb hai - yek -

8 Dm Gm C Dm

lod qood - shokh.

Cong:

11 Gm Dm Gm Dm Gm C Dm

bdeh - Hel - tokh mor - yo da - ba - rain wab - za - dee - qoo - tokh a - leh - fain.

Cel:

17 Gm

sa - laow 'a - lai meh - tool mo - ran.

Cong:

20 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm

a - lo - ho nqa - bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra - Ham a' - lain bas - loo - tokh.

OR

26 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm

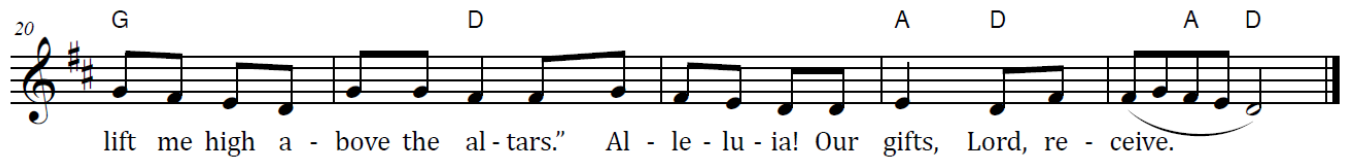
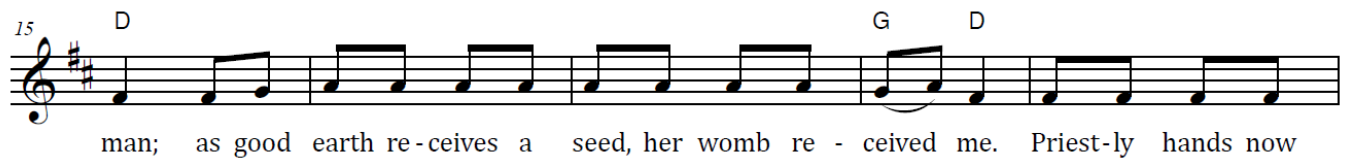
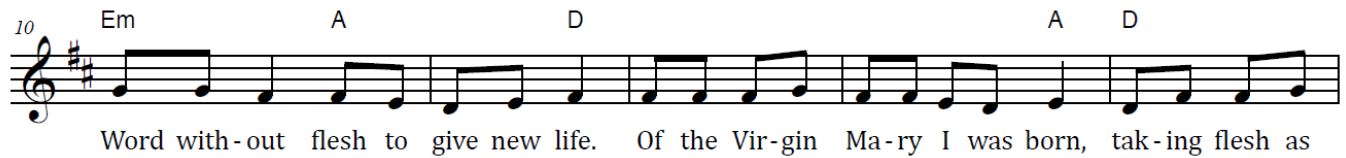
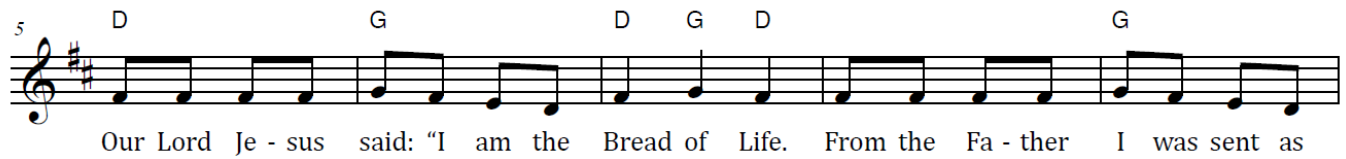
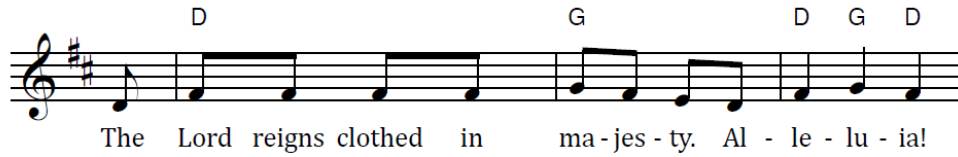
a - lo - ho nqa - bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra - Ham a' - lain bas - loo - tokh.

17A. The Lord Reigns

(Transfer of the Offerings - Version 1)

Syriac: *fsheeto*

Inter-Eparchial Music Commission
(2010)



22B. Honor Mary, Mother of Our Lord (Pre-Anaphora - Version 1)

Syriac: *Imaryam yoldat aloho*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2010)



(Syriac) *hal - le - loo - ya.*

(English) *Al - le - lu - ia!*

(Arabic) *hal - le - loo - ya.*



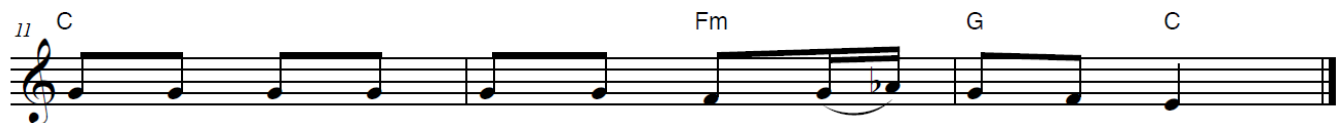
Imar - yam yol - dat a - lo - ho nheh doo - khro - no
Ho - nor Ma - ry, Mo - ther of our Lord and God,
lee - wá - lee - da - til lá - hil oo - mil 'ath - ra



oolan - bee - yeh shlee - Heh oosoh - deh ookee - neh ookoh - neh.
and with her re - mem - ber all the righ - teous ones,
lan - bee - yá - ee wa - roos - lee wa - shoo - ha - dá,



wal khool - hoon yal - deh d'ee - to men dor el - dor
pro - phets and a - pos - tles, mar - tyrs and the priests,
wal - khoo - dá - mil ka - ha - na jaow - qil ab - rar



wa' - da - mol - 'o - lam 'ol - meen a - meen wa - meen.
and the chil - dren of the Church, from age to age.
kool - lee aow - lá - dil bee - 'ah nooH - yee tath - kar.

26. Peace, Love, and Faith (Hymn of Peace - Version 1)

Arabic Hymn: Fr Joseph Khoury OLM
Text: Ephesians 6:23, Romans 15:33

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2010)

F C F Bb F C F

Peace, love, and faith, bro - thers and sis - ters, from God the Fa - ther and

5 Gm C F C F Bb C F Gm C F

from the Lord Je - sus Christ, and may the God of peace be with us.

11 C F

A - men.

32. Holy, Holy, Holy

(Version 2)

Fr. Geoffrey Abdallah
(1993, 2012)

Slowly

D A D D G D G D G Em A D A

Ho - ly, ho - ly, ho - ly migh-ty Lord God of Hosts. Hea-ven and earth are

6 D G D G D Em A

full of your great glo - ry. Ho - san - na in the high - est.

13 D 3 G D 3 G D 3

Bless-ed is he who has come and will come in the name of the Lord. Ho -

16 G D Em Bm A D A D

san - na, ho-san - na, ho-san-na in the high - - - - est.

37. *Kyrie Eleison* (Version 1)

Melody: Traditional

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm6 A7 Dm

Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son.

OR

6 Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm7 A7 Dm

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

44C. You Have United, O Lord

(Fraction Hymn)

Text: Fraction Rite

Fr. Geoffrey Abdallah
(1992)

C m B \flat C m C m F m B \flat E \flat

You have u - ni - ted, O Lord, your di - vi - ni - ty with our hu - ma - ni - ty and

5 C m F m D dim G C m B \flat C m C m F m

our hu - ma - ni - ty with your di - vi - ni - ty. You have u - ni - ted, O Lord, your life with

10 B \flat E \flat C m F m D dim G C m F m

our mor - ta - li - ty and our mor - ta - li - ty with your life. You have as - sumed what is

15 F m C m F m C m F m C m

ours and you have gi - ven us what is yours for the life and sal - va - tion of our

20 G C m F m C m

souls. To you be glo - ry for e - ver.

45. The Hosts of Angels

Arabic: 'asakiroo sama

Inter-Eparchial Music Commission
(2010)

D A D F#m G A D

The hosts of an - gels have come to stand with us
They sing in cho - rus and car - ry Christ, the Lamb,
O come, re - ceive him, the sav - ing Lamb of God,

9 D A D

at the ho - ly al - tar.
sac - ri - ficed be - fore us.
who will grant for - give - ness.

After last verse

12 D A D

Al - le - lu - ia.

*'a-sá-kee-roo sa-má moo-Hee-tat ma-'a-na
bee-má-ee-da-til math-baH.*

*too-zai-yi-hoo as-rar al-Ha-má-li la-thi
qood-da-ma-na yooth-baH.*

*fal-na-ta-qad-dam wa na-ta-ná-wal-hoo
'an ith-mee-na yas-faH.*

hal-le-loo-ya.

Bread of Life

(*Lá ta'maloo lil qootil fánee*)

Arabic Hymn: Fr. Youssef Ashkar OLM
Based on John 6

Eng Adapt: Geoffrey Abdallah
(1990)

Verse 1

8

F C F C

Don't work for food that will all pe - rish, but work for food that lasts for

8

F Gm C

e - ver, the food of e - ter - nal life.

Refrain

14

F Bb F C F Bb Gm C F

O Lord, give us of your e - ver - last - ing bread of life.
Sai - ya - dee a' - ti - na min há - thal khoob - zi dá - i - man a - ba - dan.

Verse 2

24

F Gm C Dm Gm C F Dm Gm

For I am the Bread of Life, those who come to me will ne - ver

32

C F C Dm A Dm

hun - ger and those who be - lieve in me will ne - ver thirst.

Verse 3

37 F Gm C F Dm
 For I am the Bread of Life, you're an - ces - tors ate man - na in the

46 Am Dm Gm Dm F Gm C
 wil - der - ness and died. This is the bread that comes down from

53 F C Dm Am Gm A
 hea - ven and those who eat this bread will ne - ver die.

Refrain

60 F B \flat F C F B \flat Gm C F
 O Lord, give us of your e - ver - last - ing bread of life.
 Sai - ya - dee a' - ti - na min há - thal khoob - zi dá - i - man a - ba - dan.

Verse 4

70 F C F Gm Dm C F G C
 Those who eat my flesh and drink my blood, they will live for e - ver.

O Christ Our Lord, the Bread of Life

Syriac: *bo'ooto dmor ya'qoob* (Bread of Life)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2013)

C m F m B^b

O Christ our Lord, the Bread of life and Food for souls!
At Sup - per in the Up - per Room your mer - cy flowed;

O pe - ni - tents, de - vout - ly come, re - ceive your God.
May I not burn when you draw near, O Fire and Light!

5 E^b C m F m C m A^b F m C m

We sing your praise, O Son of Man and Son of God! The
you gave your - self to be our food in bread and wine. Our

In his great love, he gives him - self to give you life My
For - give my sins. For I re - pent as Pe - ter did. Though

9 C m F m B^b E^b

an - gels fear to gaze on you, O Lord of light. Des -
bo - dies and our souls re - ceive this pre - cious gift. How

God, my hope, my grace and joy, my pa - ra - dise! With
Ju - das turned his face from you, I seek you, Lord. Be

13 C m F m C m A^b F m C m

pite our sin, we dare draw near, O Bread of life.
awe - some is this Eu - cha - rist that we a - dore!

love may we re - ceive you, Lord, the pledge of life.
food for me, O Bread of Life, for e - ver - more.

Ask and You Will Receive

Geoffrey Abdallah
(1987)

Refrain

Chorus melody in D major, 4/4 time. The melody consists of eighth and quarter notes with triplets. Chords are indicated above the staff: D, G, A, F#m, Bm, Em7, A, Dmaj7, D7, G, A, F#m, Bm7, Em7, A7, D.

Ask and you will re - ceive, seek and you will find,
knock and the door will be o - pened to you. For
those who ask will re - ceive and those who seek will find and
those who knock will find an o - pen door.

Verse 1

Verse melody in D major, 4/4 time. The melody consists of eighth and quarter notes with triplets. Chords are indicated above the staff: Bm, F#m, G, A, F#m, Bm, Em, A, F#m, Bm, Em7, A, A7.

Look at the birds in the sky, they nei-ther reap nor sow.
Yet our Fa-ther in hea - ven, he cares for them.

Verse 2

24 Bm 3 F#m G A 3 A7 3 3

Seek first the king - dom of God and all that you want shall be gi-ven to

27 F#m Bm Em7 A7 3 F#m Bm Em7

you. Don't wor-ry a-bout to - mor-row, just trust in the

31 A A7

Lord.

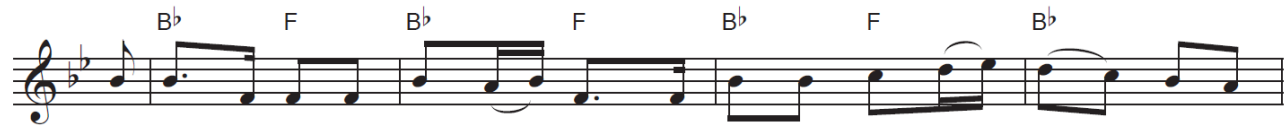
O Blessed Be The Lord Our God

Psalm 28 (27)

Arabic Hymn: Fr . Boulos Ashkar OAM

Eng. Adapt.: Fr. Geoffrey Abdallah
(1994, 2015)

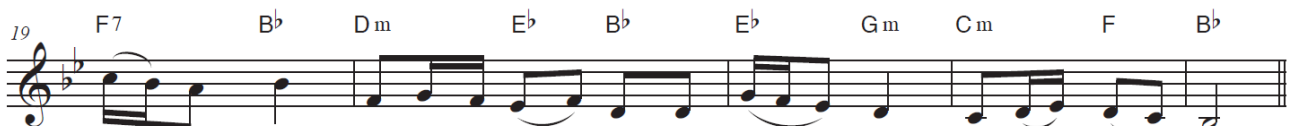
Verse 1



Refrain



Verse 2



Verse 3

24 F B \flat F B \flat F B \flat G m D m


The Lord God is the strength of his peo - ple, the sa - ving re - fuge
ar - rab - boo 'iz - za - too sha' - bi - hi wa HiS - noo kha - la -

29 E \flat m F B \flat

for his a - noin - ted ones.
Sin li - ma - see - Hi - hi.

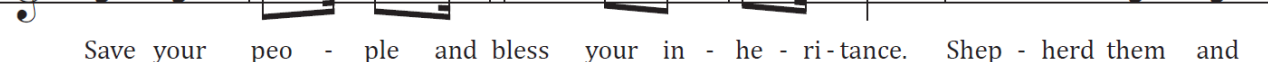
Refrain

31 F7 B \flat E \flat F B \flat F B \flat



Save your peo - ple and bless your in - he - ri - tance. Shep - herd them and
khal - liS sha' - ba - ka wa bá - rik mee - ra - tha - ka war - 'a - hoom

36 E \flat B \flat F B \flat



car - ry them for e - ver.
war - fa' - hoom il - lal a - bad.